



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
estudos das
identidades

17

Farruquiño o gaiteiro(= III,1,192)

375.

- 1) Farruquiño de Revera
~~e ió en o xeto~~ d'unha casa, er' xeto ⁵⁶³ VCB
 a ver qu'estaba dormindo
 fuis'arrimando á rapasa.
- 2) Caladiño com'on rato
 xunta dela se deitou,
quixolle dar un abraso (á ver qu'estaba durmindo)
 pero Carme despertou. (Carme)
- 3) "Xa 'stás aquí Farruquiño,
 qué mal ensinado eres,
 siempre m'andas insultando
 non sei qué demo me queres."
- 4) "Pous agora, Maruxiña, Pous ~~stou~~ aquí Carme ~~aiña~~
tranquila podes estar, (contento)
 que s'é que teu pai nos deixa (que se túa nai)
 prento nos imos casar."
- 5) "Por meu pai non hai cuidado,
 o malo é miña nai,
 que dixo que me mataba
 antes deixarme casar.
- 6) ~~Miña nai xa vén ahí,~~ (~~'sta i-ahí~~)



Mazaricos VII, 2, Ragüelle, Olveira, Vimianzo

CD 40, 17 - 19

Estrela 64 anos
 Manuel 52 "

Farruquiño o gaiteiro (=III, 1, 192)

VII,2,

- 6) Miña nai xa vén ahí, ('sta i-ähí)
 está metendo no ghando,
 fálalle con mui jeito (s)
 que tén un xenio mui malo." (s)
- 7) "Boas noites, miña soghra,
 véñolle pedi-lä filla,
 se ma dá séntom'un pouco
 se non, marcho más äxifia." (mais enxiña)
- 8) "Eu ä fillä non chä dou,
 non teño qué che faser, (faser-e)
 que ti es mui folghasán, (un folghasán-he,)
 non tés con que a manter." (manter-e)
- 9) "Téñolle moi bo ofisio,
 xa sabe que son ghaiteiro,
 ándolle de festa 'n festa
 ghánolle moito diñeiro."
- 10) "Ä túa [fillä] Farrucó, /gaita/ ghaitä
 traghä miña filla tola,
 xa non come nin traballa (s)
 siempre pensando na boda."
- 11) "Pous ahora, miñä soghra,
 tén que deixa-la casar(e)
 e d'spous de casadiña
 ghaita non ll'ha de faltar(e)
- 12) Eu ä fillä non chä dou
 porque chä non quero dar
 que ti es un folghasán
 e non queres traballar." (dar-e)
 (qu'éresme mui)
 (sabes traballar-e)
- 13) "Ä miñä fillä, Farruco,
 é mi nova pra casar, (mui) (casar-e)
 solo tén corentä anos
 e pódese destragar." (destragar-e)
- 14) "!Ai Asús, avo María!
 !oh qué me di miña soghra!
 que se lle destrag'ä filla
 e non tén dentes nin moas." (Jasús)
 (dente, moa)

2

18

420 Dalmira ver II, 1, 19

19

460 fo coesta hayo unä ver II, 1, 397